



## SERVICE DE LA RECHERCHE ET DE LA VALORISATION (SRV)

**ED 544 : INTER-MED**

### AVIS DE PRESENTATION DE TRAVAUX EN VUE DE L'OBTENTION DU DOCTORAT

**Monsieur Jean-Louis GREFFARD** soutiendra sa thèse le **23 septembre 2022 à 14h00** à **Université de Perpigna via Domitia, 52 Avenue Paul Alduy 66860 Perpignan Cedex, salle F209**, un doctorat de l'Université de Perpignan Via Domitia, spécialité **Sciences du tourisme**.

**TITRE DE LA THESE** : Economie du tourisme et linguistique de corpus : enjeux d'un dispositif d'amélioration de la compétence phraséologique des apprenants sinophones en contexte universitaire

**RESUME** : Cette thèse interroge l'efficience des dispositifs d'accompagnement des étudiants sinophones inscrits dans les filières tourisme des universités françaises. Devenue un acteur majeur du tourisme mondial, la Chine a considérablement vu croître ses besoins en formation de personnels qualifiés, dont ceux de locuteurs francophones diplômés en tourisme. Pour cela, les autorités chinoises ont favorisé la mobilité étudiante vers les établissements d'enseignement supérieur français afin d'y former les étudiants qui bénéficieront du savoir et du savoir-faire des experts étrangers et deviendront les futurs cadres d'une industrie touristique en plein développement. L'arrivée des étudiants chinois dans les filières tourisme des universités françaises – aujourd'hui 1er groupe d'étudiants étrangers non francophones en séjour d'études en France – n'a cependant pas été sans interroger l'institution universitaire sur les modalités d'accueil et d'accompagnement d'un public dont les habitus académiques diffèrent sensiblement de la culture d'enseignement et d'apprentissage en vigueur dans les universités françaises. Notre recherche s'inscrit par conséquent dans les problématiques du Français sur Objectif Universitaire (FOU), ce domaine de la Didactique des Langues et des Cultures qui s'intéresse aux besoins des publics internationaux en contexte académique : elle contribue ainsi aux réflexions menées autour de l'accompagnement et l'intégration des étudiants sinophones dans l'enseignement supérieur en France. Nos travaux prennent pour cadre le dispositif dédié en FOU Tourisme, année préparatoire de formation avant une entrée en master tourisme, conjointement mis en place par le département Tourisme et le Centre d'Études Françaises de l'université de Perpignan. Notre recherche est motivée par un constat de départ et la volonté d'améliorer le dispositif FOU existant : l'activité de prise de notes, pierre angulaire de l'adaptation universitaire, constitue une source de difficultés majeure spécifique pour les étudiants chinois. Afin de remédier à cette situation, nous formulons l'hypothèse selon laquelle, lors de l'opération de saisie des contenus de cours, il est nécessaire de s'appuyer non sur la reconnaissance de mots isolément perçus, mais sur la maîtrise des unités phraséologiques (signes polylexicaux composés d'au moins deux mots) propres au discours de la spécialité tourisme. En effet, une large partie des ressources lexicales mobilisées par un natif en situation de communication – et plus encore en langue de spécialité – est constituée de ces combinaisons préfabriquées, ou « blocs de mots ». Pour améliorer les capacités de prise de notes des cours de tourisme par un étudiant sinophone, il sera donc nécessaire que la compréhension linguistique ne se réalise pas à partir d'unités lexicales isolées, mais à partir d'unités polylexicales appréhendées et décodées en tant que blocs. Pour constituer notre corpus d'étude et identifier ces combinaisons de mots, objets d'apprentissage dans le cadre de l'acquisition d'une compétence phraséologique en FOU Tourisme, notre choix s'est porté sur un cours semestriel en économie du tourisme – enseignement fondamental dans les parcours de Licence spécialisés en tourisme – dont nous avons analysé les séquences lexicales préconstruites en utilisant les outils de la linguistique de corpus.

**Directeur de thèse :**

Nicolas PEYPOCH , Centre de recherche sur les Sociétés et Environnements en Méditerranée - Université de Perpignan Via Domitia

**Laboratoire où la thèse a été préparée :** Centre de recherche sur les Sociétés et Environnements en Méditerranée

**Le jury sera composé de :**

- M. Hugues SERAPHIN , Maître de conférences, The University of Winchester Business School (**Rapporteur**)
- Mme Elisabeth ROBINOT , Professeure des universités, Université du Québec, Montréal (**Rapporteur**)
- M. Nicolas PEYPOCH , Professeur des universités, Université de Perpignan Via Domitia (**Directeur de thèse**)
- M. Carlos SANTOS , Professeur des universités, University of the Azores (**Examineur**)
- Mme Mireille BILGER , Professeure des universités, Université de Perpignan via Domitia (**Examineur**)

Direction de la Recherche et de la Valorisation  
52, avenue Paul Alduy - 66860 PERPIGNAN CEDEX 09  
Téléphone : 00 33 (0)4 68 66 20 05 - Email : [suzanne.gilardot@univ-perp.fr](mailto:suzanne.gilardot@univ-perp.fr)